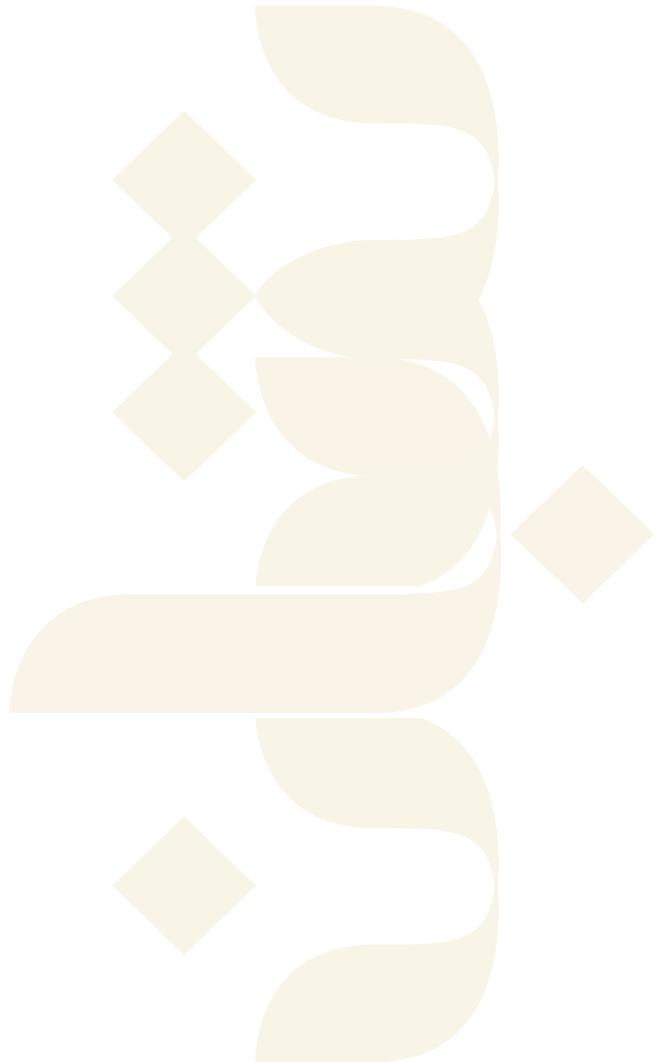


شنبه

سال چهارم اکتبر ۱۳۹۲  
شماره ۴۷



# شبان

مؤسسه «تعلیم» تقدیم می‌کند: TALIM Ministries

## مجله شبان

شماره ۲۳، سال چهارم، اکتبر ۲۰۰۳

مجله دو-ماهه مخصوص شبان و خادمین،  
به منظور تشویق، تعلیم، و تجهیز ایشان.

## قدرت بخشش کتاب مقدسی

بخش نخست  
از کشیش تَت استیوآرت

دیوارنمی دانستیم که در پس آن چشمی گزرد، اما وقتی فروریخت دیدیم بچه‌های بسیار خوبی در آن سوی دیوار زندگی می‌کنند و بعد با آنان آشنا شدیم و با هم به بازی پرداختیم. ما از دوستی و مصاحبت یکدیگر لذت می‌بردیم تا آنکه که در نهایت تأسف، یک بنای و کارگرانش دیوار را بازسازی و مرمت کردند. همچنان که دیوار بالا می‌رفت، مانیز از یکدیگر دورتر می‌شدیم و دوستان جدیدمان را از دستمی دادیم. مسیح آمد تا دیوارهای جدایی را فرو ریزد و در هم شکند و از مانیزان تظار آن دارد که قدرت بخشش کتاب مقدسی را درکنیم.

**تنها راه برای آزادی در روابط**  
وقتی نیرویی درونی، شما را امی دارد که زخم و جراحت درونی و دردناشی از آن را تازه نگه دارید، بدانید که خدا شما را فرامی خواند تا همه را کنار بگذارید. شما را فرمی خواند تا دیگران را بخشید زیرا این تنها راهی است که می‌توانید از طریق آن از تمامی تلخی و تیرگی موجود در روابطتان آزاد شوید (عبرا نیان ۱۵:۱۲). این تنها راهی است که از طریق آن می‌توانید مسحر وح القدس را برزندگی و خدمت خود جاری سازید (افسیان ۳۰:۳۲) به تدریج (۱۲ ص ۶۷)

نیست که موعظه کردن در مورد بخشش بسی آسانتر از بخشیدن است، یعنی عملی که ثمره عملکرد روح القدس در درون ما است.

«و بایکدیگر مهر بان باشید و رحیم و همدیگر را غفون نمایید چنانکه خدا در مسیح شما را هم آمرزیده است» (افسیان ۴:۳۲).

وقتی دیوار حیاط فروریخت، دیدیم بچه‌های بسیار خوبی در آنسوی دیوار زندگی می‌کنند و بعد با آنان آشنا شدیم و با هم بازی کردیم

**دیوار حیاطمان خراب شد!**  
من خود را ملزم به نوشتن در مورد این موضوع می‌دانم چرا که در طی دوران سی ساله خدمت خود دیده‌ام که هیچ چیز دیگری به اندازه نبخشیدن یار و حیه عدم بخشش، پیکر کلیسا می‌رسد. مسیح را مصدوم نساخته است. مسیح ما را به خدمت مصالحه فراخوانده است (قرنیان ۱۸:۱۹-۲۰) و به ما آموخت که آمده است تا دیوار جدایی و نفاق را از میان مابردار (افسیان ۱۴:۲)، حال آنکه برخی از مانه تنها بدین دیوارها چنگ زده‌ایم، بلکه دیوارهای جدید و مرتفع تری نیز بنامی کنیم. سالها پیش وقتی در تبریز زندگی می‌کردیم، دیوار حیاطمان به علت بارندگی زیا فروریخت. پیش از فروریختن

آیا دشوارتر از این چیزی هست؟  
بخشش در قلب انجلیس جای دارد، و به وضوح وقدرت تمام، در بخشوده شدن ماتوسط خدا به ظهور می‌رسد، خدایی که از طریق کار گرانبهای عیسی مسیح بر صلیب ما را بخشید.  
وقتی مادیگران رلمی بخشیم، آنان را که با اعمال و گفتار خود ما را مجروح ساخته‌اند، بیش از هر زمان دیگر شیوه مسیح می‌شویم. و در بخشودن دیگران است که نشان می‌دهیم تا چه حد از فیض مسیح برخوردار گشته‌ایم. وقتی دیگران را می‌بخشیم، چنان می‌کنیم که مسیح در حق ماکر، زیرا محبت خطای دیگران را ثبت و ضبط نمی‌کند بلکه گناهان بسیار رلمی پوشاند. اما با وجود این همه، آیا چیزی دشوارتر از بخشیدن وجود دارد؟ هر بار که در باره بخشش موعده می‌کنم، با این سؤال مواجه می‌شوم: «آیا باید شخصی را بخشم که هرگز طلب بخشش نکرده است؟ آگر او را بخشم آیا درس عبرت خواهد آموخت؟ آیا در مورد او عدالت را اجرا کرده‌ام؟ آگر هر بار او را بخشم و او به خطای خود دادم دهد چه؟ چند بار باید او را بخشم؟ جای شک

(ص ۱ ♣)

روبرو شدن با حقایق و بخشنودن با مدد و فیض خدا است. فرد مجروح می‌تواند از رنج و عذاب درونی رهایی یابد اما پیش از شفای الهی باید در حضور خدا با آن روبرو شود و احساسش کند.

۶- بخشش به معنای فراموش کردن عمل خطایست. اگر چه گذشت زمان بسیاری از زخمه را التیامی بخشد، اما صرفاً برای فراموش کردن خطایگاهی که علیه افراد انجام شده کافی نیست. اولاً مابه ندرت می‌توانیم حقیقتاً جراحات گذشته را فراموش کنیم. اخیراً فردی پیش من اعتراف کرد که مرا بخشیده است، و من از شرح جزئیات آنچه را که سالها پیش اتفاق افتاده بود شکفت زده شده بودم. مابه جای آنکه فراموش کنیم، باید بخشم؛ و پس از بخشیدن، دیگر نباید از آنچه اتفاق افتاده چیزی به دل بگیریم و همچون فردی خم خورده با شخص خاطری روبرو شویم. بسیاری از ازدواج‌ها در اثرباره اوری آنچه در گذشته اتفاق افتاده از هم فرومی‌پاشند.

۷- بخشیدن بدان معناییست که وانمود کنیم صدمه‌ای ندیده‌ایم. تاکنون چند بار شده که فردی را دیده باشید و در ظاهر چنان وانمود کنید که گویی با او در مصالحه ایدحال آنکه در باطن از او متفرق بوده‌اید؟ شاید هم مثل من فکر کنید که چون مسیحی هستید، پس نباید احساس رنجش و جراحت کنید و چنان وانمود کنید که گویی چیزی اتفاق نیفتاده است. اما اگر مراقب نباشد، همان وانمود کردنها ظاهر سازی‌های کوچکی می‌تواند روح تلخی در مابه وجود آورد که روح القدس را آزرده می‌سازد. پس بهتر آن است که صادقانه ابراز کنیم که مجروح و مصدوم شده‌ایم و بعد تصمیم بگیریم که فرد خاطری و گنه کار را ببخشیم. ■

(ادامه دارد)

خلاف یک شخص را نیز عفو کنیم. این موضوع زمانی برای من واضح و آشکار شد که خانم ایرانی ساکن یکی از کشورهای غربی به پلیس مراجع کرد و گفت که شوهرش او را کتک می‌زند. مأموران نیز شوهر او را دستگیر کردن و به زندان

انداختند. این خانم به من تلفن کرد و در حالی که گریان بود گفت: «شوهرم رامی بخشم و می‌خواهم به خانه برگرد». اما بخشنود آن خانمی تواند تبعات و عواقب عمل اشتباوه شوهرش را عفو کند چرا که او قانون مملکت را زیر پا گذاشته بود و باید عواقب کار خود را نیز متحمل می‌شد.

۴- بخشش دیگران به معنای مصالحه با آنان نیست. زیرا در مصالحه باید هر دو شخص حضور داشته باشند و باید دیگر مصالحه کنند؛ اگر چه برخی موقع بخشش منتهی و موجب مصالحه نیز می‌شود. اما برخی موقع نیز فردی دیگری را می‌بخشد اما فرد دیگر حاضر به دریافت بخشش نیست. و یاممکن است که مافردي را بخشم که دیگر در قید حیات نیست و این نیز موجب مصالحه نمی‌شود. اگر چه مصالحه بادیگران هدفی مطلوب و ایده‌آل است اما حتی زمانی که دیگران حاضر به مصالحه نیستند نیز می‌توانیم بخشودن را بخشم کرد. ■

۵- بخشنودن به معنای آن نیست که عمل خطا بی انجام نشده است. برخی موقع خطا بی که رخداده چنان دهشتناک و در دنای این است که ما سعی می‌کنیم بر آن سر پوشی گذاریم و چنان وانمود کنیم که گویی هرگز رخداده است. سوءاستفاده جنسی در دوران کودکی اغلب چنان دشوار و در دنای این است که افراد آن را در اعمق وجود و ضمیر ناخودآگاه خود فرمی‌برند و این خود می‌تواند منشأ برخودگی قانونی مشکلات روحی باشد. اما بخشیدن به معنای

که می‌آموزید دیگران را بخشید همانگونه که خدا شما را بخشید، برکات خدابه طور مضاعف به شما عطامی شود.

در این بحث نقل قول‌های خود را از کتاب «بخشنود کامل» نوشته آر. تی. کندل اقتباس کرده‌ام. و از آنجا که این کتاب به فارسی ترجمه نشده است، می‌خواهم پیام قدر تمند آن را با شما در میان بگذارم. برای درک بهتر مفهوم واقعی بخشش کتاب مقدسی، می‌خواهم بر اساس نوشته کندل بر شمارم که بخشش چه چیزهایی نیست.

### بخشنود چه نیست

۱- بخشنود دیگران به مثابه تأیید اعمال نادرستشان نیست. خدا از گناه بیزار و متنفر است اما گناه کاران را دوست دارد و آنان رامی بخشد. این حقیقت را بهوضوع در شرح داستان زنی که در حال زناگرفتار شده بود می‌بینیم. عیسی به او گفت: «برو و دیگر گناه ممکن» (یوحناء: ۱۱). مانیز باید بیاموزیم که بخشنود دیگران به مثابه تأیید اعمال نادرستشان نیست.

۲- بخشنود دیگران به مثابه توجیه اعمال نادرستشان نیست. یک بار شنیدم که فردی در صدد بود تا کار سارقی را که چیزی دزدیده بود توجیه کند و می‌گفت که او به علت فقر و گرسنگی، دست به دزدی زده است. دزدی گناه است، صرف نظر از هرگونه توجیهی که فرد خاطری می‌تواند داشته باشد. پس بخشنود دیگران به مثابه پیدا کردن توجیهی برای گناه‌نشان نیست.

۳- بخشنود یک فرد به معنای عفو و بخشنودگی قانونی نیست. عفو و بخشنودگی قانونی بدین معنا است که تمامی تبعات و عواقب اعمال

## چگونه خدا پسندانه رهبری کنیم

### مطلوب این شماره:

- قدرت بخشش کتاب مقدسی  
(بخش ۱) (تَتْ أَسْتِيُوَّاْرَتْ) ..... ص ۱
- مجموعه ازدواج مسیحی:  
(بخش ۱) (تَتْ أَسْتِيُوَّاْرَتْ) ..... ص ۳
- درک مفهوم صلیب مسیح  
(ادیسون ساعد) ..... ص ۵
- میراث کلیسا یی ما  
(بخش ۳: کلیسا اسقفی)  
(نینوس مقدس نیا) ..... ص ۹
- موعظه خود را جذاب تر کنید!  
(تَتْ أَسْتِيُوَّاْرَتْ) ..... ص ۱۱

### مجله شیبان

مدیر و سردبیر:  
کشیش تَتْ اسْتِيُوَّاْرَت

#### دفتر مجله:

TALIM MINISTRIES, Inc.  
P.O. BOX 471736  
Aurora, Colorado 80047-1736  
U.S.A.

Tel: +1-303-873 66 11  
Fax: +1-303-873 62 16  
tatstewart@compuserve.com

شبانان و خادمینی که این مجله را دریافت  
می دارند، می توانند نام و نشانی سایر  
خادمینی را که این مجله به دستشان نمی رسد،  
به دفتر مجله بفرستند تا مجله برای ایشان نیز  
ارسال گردد.

خدا به هنگام انتخاب افراد برای خدمت رهبری، به شخصیت آنان توجه دارد، در حالیکه ما بیشتر به استعدادها و مهارت‌های آنان توجه می‌کنیم. اما خدا می‌داند که آموختن مهارت‌ها بسیار آسانتر از شکل دادن به شخصیت است، زیرا این کار زمان بیشتری می‌طلبد. وقتی پولس به تیموتاوس پند و اندرز می‌دهد که چه نوع افرادی را به خدمت رهبری بگمارد، بیشتر بر روی ویژگی‌های شخصیتی تأکید می‌ورزد. او در اول تیموتاوس ۱۳-۲:۳ ده خصوصیت را بر می‌شمارد:

۱- بی ملامت (آیه ۲ و تیپس ۷:۲). منظور این نیست که رهبر باید بی‌گناه باشد، بلکه فردی که آشکارا و مشهود در گناه زندگی نمی‌کند و دیگران خدمت و نقش او را زیر سؤال نمی‌برند؛ فردی که وجهه خوبی دارد و به صدق عمل و گفتار معروف باشد.

۲- تنها یک زن داشته باشد (آیه ۲ و تیپس ۱:۶). منظور این است که رهبر باید نسبت به تنها یک زن معتمد و سرسپرده باشد. مضافاً یک رهبر زنان دیگر را همچون خواهران خود در مسیح می‌بیند و با آنان با احترام رفتار می‌کند.

۳- هوشیار و خردمند (آیه ۲ و تیپس ۸:۱). رهبر باید هوشیار و بر احساسات خود مسلط باشد، سریع به خشم نماید و بازیچه احساسات خود نباشد.

۴- مهمان‌نواز (آیه ۲ و تیپس ۸:۱). کلیسا یک خانواده است و رهبر کسی است که قادر باشد غریبه‌ها را به گرمی پذیرد. دسترسی به او باید امکان‌پذیر باشد و دیگران بتوانند به راحتی نگرانی‌ها و مسائل خود را با او در میان بگذارند.

۵- راغب به تعلیم (آیه ۲ و تیپس ۹:۱). رهبر باید در درجه اول تعلیم‌پذیر باشد و استعداد تعلیم و تعلم داشته باشد و مشتاق آن باشد که این تعلیم را به دیگران نیز بیاموزد. ۶- نه میگسار (آیه ۳ و ۷:۱). رهبر نماید معتاد به مشروبات الکلی و یا مواد دیگر باشد، چیزهایی که بر توانایی‌ها و عملکرد او اثر منفی می‌گذارند و مانع می‌شوند او تحت کنترل روح القدس قرار بگیرد.

۷- نه زننده و نه جنگجو (آیه ۳ و تیپس ۷:۱). رهبر باید در خشم گرفتن آرام، و با آنان که با او مخالفت می‌ورزند صبور و بربار باشد. او باید فردی صلح‌جو باشد و میان آنان که در بدن مسیح با یکدیگر اختلاف‌نظر دارند صلح برقرار سازد.

۸- نه طماع و سودجو (آیه ۳ و تیپس ۷:۱). رهبر نماید اجازه دهد حب مال یا مال‌پرستی، رهبری او در کلیسا را تحت کنترل قرار دهد و نیز نماید اغنية را بر فقراء مقدم بشمارد. بلکه باید نمونه‌ای باشد از فردی که دهیک خود را به خداوند تقدیم می‌کند و بدین ترتیب بر وفاداری خدا شهادت می‌دهد.

۹- مُدِّبِر اهل خانه خود (آیه ۴-۵). رهبر باید خانواده خود را به خوبی مدیریت کند. باید به نیازهای خانواده‌اش رسیدگی کند و نشان دهد که از لحاظ روحانی می‌تواند هادی و راهنمای همسر و فرزندان خود باشد.

۱۰- و نه جدیدالایمان (آیه ۶). رهبر باید جاافتاده و پخته بوده، نمونه‌ای نیک باشد برای همگان، چه آنان که در کلیسا هستند و چه آنان که بیرون کلیسا. چنین فردی باید در طول زمان آزمایش خود را به کلیسا پس دهد و نشان دهد که برای احتراز چنین وظیفه خطیری شایستگی و تجربه کافی را به دست آورده است. برای شبانان بسیار مفید خواهد بود که برای رهبران کلیسا، دوره‌های تعلیمی ترتیب دهد.

# دعوت مُحدا پرای شوهر مسیحی

نوشتة کشیش ته استیو آرت

مجموعه ازدواج مسیحی: پخش نخست

ارزش دیدگاه‌های همسرش را درک می‌کند و برای آن ارزش قائل است، در فرایند تصمیم‌گیری از این دیدگاهها بهره می‌گیرد. و هرگاه در مورد موضوعی توافق آرا وجود نداشته باشد، موضوع را به حضور خدا می‌برد و از همسر خود می‌خواهد که از او پیروی کند.

- شوهری که از فیض مسیح برخوردار است و بر مبنای آن عمل می‌کند کسی است که می‌تواند نزد همسرش به خطای خود اعتراف کند و می‌داند چگونه تقاضای عفو و بخشنامی داشت.

## محبتی مسیح وار

شوهران مسیحی فرآخوانده شده‌اند تا همسرانشان را محبت کنند، آنگونه که مسیح کلیسا را محبت می‌کند. «ای شوهران زنان خود را محبت نمایید، چنانکه مسیح هم کلیسara محبت نمود و خویشتن را برای آن داد.» (افسیان ۵:۲۵). ای شوهران آیا می‌خواهید بدانید (۵۵)

راهبری آن می‌پردازد. و با خدمت به همسر و فرزندانش می‌کوشد تا رهبری خادم باشد (متی ۲۰:۲۵-۲۸).

- چنین شخصی با اطاعت از مسیح و سرسپردگی، هر روز از کلام او هادی خانواده خود می‌شود و به همسر خود اطمینان می‌بخشد که تحت کنترل و هدایت روح القدس زندگی می‌کند.
- هر روزه خانواده خود را، و مخصوصاً همسرش را، در دعا رهبری می‌کند. هیچ عمل دیگری همچون دعا کردن همسران با یکدیگر نیست که بتواند آنان را با هم نزدیک و متحد کند.

- شوهر مسیحی خانواده خود را در رفتن به کلیسا و مشارکت و عبادت خدمت جمعی رهبری می‌کند.

- شوهری وفادار به فرزندان خود از انصباط می‌آموزد و در برابر آنان از تصمیمات همسر خود حمایت می‌کند.

- شوهری خداپرست در تصمیم‌گیری‌های اساسی زندگی رهبری و هدایت خانواده را به دست می‌گیرد. او نه چون یک دیکتاتور بلکه همچون کسی که

پولس رسول به تأکید می‌گوید که در ازدواج مسیحی، زن و شوهر هر دو به یکسان نزد خدا بالارزش‌اند: «هیچ ممکن نیست که یهود باشد یا یونانی و نه غلام و نه آزاد و نه مرد و نه زن، زیرا که همه شما در مسیحی عیسی یک می‌باشید» (غلاطیان ۳:۲۸). اما کتاب مقدس در عین حال میان نقش و مسؤولیت‌هایی که برای هر یک از طرفین، چه زن و چه شوهر، در نظر گرفته شده تمایز قائل می‌شود. بیایید موضوع فراخوانی و دعوت خدا از شوهران را با یکدیگر بررسی کنیم.

## دعوت خدا از شوهران

- خدا شوهران مسیحی را فرآخوانده است که هدایت روحانی خانواده خود را عهده‌دار باشند (افسیان ۱۱:۳، ۳:۱۱، و اول قرنتیان ۳:۵). تیموتاؤس (۳:۴-۵).

- یک شوهر مسیحی نسبت به خانواده خود منفعل نیست و اجازه نمی‌دهد که خانواده‌اش به انحراف کشیده شود بلکه با دلسوزی به هدایت و

- از مصاحبت با آنان لذت می‌برند.  
 ۵- می‌خواهند بدانند شوهرانشان را زدای و قابل اعتمادند.  
 ۶- می‌خواهند بدانند که شوهرانشان آنها را تشویق کرده، به آنان کمک می‌کنند تا استعدادهایشان را شکوفا سازند.

### راهایی برای ابراز محبت

- حال به ذکر چند نکته عملی می‌پردازم که می‌توانید از طریق آن محبت خود را به همسرتان ابراز کنید:
- ۱- در کارهای منزل به آنها کمک کنید، مخصوصاً وقتی که خسته هستند.
  - ۲- نه تنها در حضور جمع بلکه در خلوت خانه نیز از آنان تقدیر کنید.
  - ۳- همچنین در حضور دیگران از آنان تقدیر و تشکر کنید.
  - ۴- به نیازهای مالی شان رسیدگی کنید (اول تیموتأوس ۸:۵) و با ذکر نامشان در تمامی حسابهای بانکی و املاک مشترک، اعتماد خود را بدیشان نشان دهید. همچنین بهیاد داشته باشید که وصیت‌نامه‌ای نیز تنظیم کنید.

در پایان به خاطر داشته باشید که شما آنچه را که کاشته‌اید درو می‌کنید. همسرتان خود را محبت کنید همچنان که مسیح کلیسا را محبت کرده و آن وقت خواهید دید که آنان چگونه در فیض و محبت رشد خواهند کرد و محبت‌شان نیز نسبت به شما افزون خواهد شد. ■

بدانید چه چیزی می‌تواند به همسرتان اطمینان بخشد که دوستش دارید و عزیزش می‌دارد. می‌توانید از او بپرسید: «چه کاری می‌توانم بکنم که احساس کنی واقعاً دوست دارم؟» حتی ممکن است از پاسخ همسرتان غافلگیر و متعجب شوید. همچنین باید به شما گوشزد کنم که همسرتان نیازهایی دارند که شما باید آنها را کشف کنید، چرا که ممکن است آنها را مستقیماً با شما در میان نگذارند. اما ممکن است همسرتان بدین دلیل ناراحت باشد و مدام انتقاد کند که از شما انتظار داشته باشد او را بیشتر بشناسید و نیازهای او را بهتر بدانید. به همین دلیل است که پطرس می‌نویسد باید در شناخت همسرانمان بیشتر بکوشیم و نیازهایشان را بهتر درک کنیم (اول پطرس ۷:۳).

### نیازهای بازگشته زنان

حال به برخی از نیازهایی که غالباً زنان آنها را ابراز نمی‌کنند اشاره می‌کنیم:

- ۱- زنان می‌خواهند در زندگی شوهرشان نفر اول باشند.
- ۲- می‌خواهند بدانند شوهرانشان به عنوان یک شخص به آنها احترام می‌گذارند و بدانها عشق می‌ورزند.
- ۳- می‌خواهند بدانند که شوهرانشان آنها را در نقطه ضعف‌هایشان حمایت می‌کنند.
- ۴- می‌خواهند بدانند که شوهرانشان

چگونه می‌توانید همسرتان را محبت کنید؟ پس مطالعه کنید و ببینید که مسیح چگونه کلیسا را محبت کرد - محبت او غیرمشروط بود (رومیان ۵:۸). شوهران فراخوانده شده‌اند که همسرانشان را عمیقاً محبت کنند و به آنان اطمینان ببخشند که صرفنظر از هر آنچه که ممکن است اتفاق بیفتد، آنان را دوست خواهند داشت و محبت خواهند نمود. محبت عیسی پایان‌ناپذیر بود (یوحنا ۱۳:۱). شوهران بدانید که همسرتان نیازمند بدانند که تا مرگ شما را از یکدیگر جدا سازد دوستشان خواهید داشت. محبت خداوند و سرور ما جان‌بازانه و ایثارگرانه بود (رومیان ۵:۱۱-۶). ای شوهران شما فراخوانده شده‌اید تا نیازهای همسرتان را بر نیازهای خود ارجح و مقدم بدانید و لذات خود را به خاطر آنان فدا کنید. عیسی در کلام و عمل کلیسا را محبت نمود (یوحنا ۱۴:۳-۱). همچنان به عنوان شوهران فراخوانده شده‌اید که با کلام و اعمال محبت‌آمیز با همسران تان برخورد کنید.

### اهمیت ابراز محبت

حال برای ابراز محبت نسبت به همسرتان چند راه حل عملی ارائه می‌دهیم. با کلام و اعمال خود به همسرتان بگویید او را دوست دارید و محبت می‌کنید. این نکته حیاتی است که

# درک مفهوم صلیب مسیح

## نوشتۀ ادیسون ساعد

مرد یهود، ننگی بالاتر از این نبود که دیگران او را بر همه و عربان ببینند، و عیسی از این امر مستثنی نبود. او می‌بایست با این ضربه روحی شدید دست و پنجه نرم می‌کرد. کسی که تا دیروز شخصی آنچنان محترم و محبوب بود، و بیش از یک قدم با تاج گذاری به مقام پادشاه یهود فاصله نداشت، حلا باید شرمنده و عربان، سوژه خنده و استهزای رهگذران می‌شد. از همین رو بود که زنان از روی شرم، نزدیک صلیب نیامدند و فقط از دور شاهد خوار شدن و تحقیر خداوندانشان بودند.

مصلویین به طور متوسط مدت زمانی بین ۴۸ تا ۷۲ ساعت بر روی صلیب زنده می‌مانند و زجر می‌کشیدند. بیلاطس از این امر به خوبی آگاه بود و به همین سبب، مرگ عیسی پس از ۶ ساعت، مایه تحریر او گردید. این مرگ زودهنگام ثابت می‌کند که این عوامل فیزیکی اعدام، نظیر خونریزی یا درد نبود که عیسی را به کام مرگ فرستاد، بلکه عامل روحی و روانی صلیب بود که مرگ او را تسريع کرد که در این مورد بیشتر شرح خواهیم داد.

### بیان اهمیت صلیب از دید خدا

برای درک اهمیت روحانی صلیب، باید اول تثیل را شناخت. تا ما نتوانیم رابطه سه شخص الهی در تثیل را بفهمیم، درک واقعی ارزش صلیب غیرممکن است.

(۶ یا ۷ جمله کوتاه)؛ چرا زنان دور ایستاده، «نظراره می‌کردند» (متی ۵۵:۲۷)؛ یا چرا بیلاطس از شنیدن خبر مرگ عیسی تعجب کرد (مرقس ۱۵:۴۴).

در آن روزگار، برای مصلوب کردن شخص، او را بر صلیب می‌خوابانند و سپس دستان او را به حالت کشیده از هر دو طرف نگاه می‌داشند تا آن را میخوب کنند. این کشیده بودن دستان، بهنگام بلند کردن صلیب باعث می‌شد وزن بدن مصلوب به راحتی به دستها منتقل شود و اغلب کتف مصلویین در حین بلند کردن صلیب از جا در می‌رفت. این درد شدید باعث می‌شد تا بیشتر تکیه مصلوب بر روی پاهایش باشد. چون عمل دم و بازدم نیاز به باز شدن قفسه سینه دارد، مصلوب می‌بایست برای هر تنفس به پاهای خود فشار آورد تا بتواند بدن خود را بالا بکشد و تنفس کند و این به منزله تحمل درد شدید برای هر عمل تنفس بود. به همین سبب، مصلویین اغلب نایی برای سخن گفتن نداشتند و جز جملاتی کوتاه که آن هم اغلب لعن و نفرین و ناله بود، چیزی بر زبان نمی‌آوردند.

نکته دیگری که باید به آن توجه کرد، این است که مصلویین بر خلاف آنچه در تصاویر و مجسمه‌ها می‌بینیم، به طور کاملاً بر همه مصلوب می‌شدند. شاید در دنیا امروز بر هنگی فُبح خود را نسبت به قرون گذشته و یا حتی چند دهه اخیر از داست داده باشد، ولی برای یک

موعظه‌هایی که پیرامون صلیب عیسی مسیح ایراد می‌شود، گاه حاوی شعارهای خاص مسیحی است: «صلیب افتخار ماست»، «صلیب را بر دوش بگیریم»، یا «گناهان خود را زیر پای صلیب عیسی بگذاریم» وغیره. هر چند ذکر این شعارها شورانگیز و الهام‌بخش است، باید به خاطر داشت که تکرار آنها به تنهایی باعث برکت شوندگان نمی‌گردد.

در این مقاله، به اختصار سعی شده در سه نکته مختصر، نحوه صحیح بیان مفهوم صلیب شرح داده شود تا خادمین عزیز بتوانند موعظه‌های پربارتر و عمیق‌تری را از کلام خدا برای شوندگان خود تهیه کنند.

### توجه به واقعیات تاریخی صلیب

تشريح رنج و عذاب جسمانی مسیح بر بالای صلیب، سوژه تعداد زیادی از موعظه‌های پیرامون صلیب است. با این حال، این درد و عذاب جسمانی برای عیسی، اصل قضیه نبود و فرع به شمار می‌رفت. عذاب جسمانی عیسی از آن جهت اهمیت می‌باید که کلام خدا به ما یادآور می‌شود که ما به ضربه‌های او شفا یافتیم (۱۰ پطرس ۲:۲۴).

در باره واقعیات تاریخی صلیب و وضع مصلویین تحقیق کنید تا بتوانید شرح دهید چرا عیسی سخنان زیادی بر بالای صلیب نگفت

از همین رو، اگر چه از دید ما عیسی در یک دوره تاریخی معین ظاهر گردید و مصلوب شد، برای خدا قربانی او شامل حال تمام انسان‌ها در تمام دوران‌ها گردیده است. اما انسان‌های قبل از دروغ صلیب فقط نمادهایی از کفاره عیسی در آینده را داشتند و اعمالی که انجام می‌دادند، مانند سایه‌ای بود از اصلی که بعدها رخ می‌داد. یعنی اگر شخصی در عهدعتقد از خدا اطاعت می‌کرد و قربانی‌ای را می‌گذراند، این خون گاو و گوسفند نبود که باعث رفع گناهان او می‌شد بلکه اطاعت و ایمان او به این نماد بود که به متابه ایمان به عمل نجات‌بخش مسیح بر صلیب در آینده به شمار می‌آمد. به عبارتی، شخصی در عهدعتقد اگر از خدا اطاعت می‌کرد و قربانی می‌گذراند، درست برای خدا مساوی شخصی بود که به عیسای مصلوب ایمان می‌آورد و گناهانش بخشیده می‌شود.

به همین ترتیب، تمام کارهایی که خدا به واسطه آنها انسان‌ها را عادل می‌شمرد، مانند ایمان آوردن ابراهیم به خدا و ترک دیارش، یا سوار شدن نوح و خانواده‌اش به کشتی، به منزله ایمان آوردن ایشان به عمل نجات‌بخش مسیح در آینده بود. کسی که به مار برنجین نگاه می‌کرد و زنده می‌ماند، در واقع به نمادی از کار آینده عیسی بر صلیب می‌نگریست؛ هر چند از آن اطلاعی نداشت، اما با عمل خود نشان می‌داد که به امانت خدا در انجام وعده نجات ایمان دارد.

از اینرو است که صلیب به عنوان عامل نجات به امری فارغ از زمان تبدیل می‌شود، و اهمیت چنین والا می‌یابد، زیرا قدرت آن نه فقط شامل انسان‌های زمان مسیح و بعد از آن می‌شود، بلکه عامل نجات‌بخش انسان در همه دوران‌ها است. ■

و پی بردن به ارزش واقعی صلیب، جز با نگریستن به آن از دیدگاه الهی ممکن نیست.

## توجه به صلیب

### به عنوان عاملی نجات‌بخش

برای بسیاری از خوانندگان کتاب مقدس، این امر که قربانی‌های عهدعتقد چگونه می‌توانست باعث نجات افراد شود، معماًی است لاینحل، زیرا کتاب عبرانیان به‌وضوح می‌گوید که خون گواها و بزها نمی‌توانست گناهان را رفع کند (عبرانیان ۱۰:۴).

پس انسان عهدعتقد چگونه می‌توانست نجات یابد؟ آیا با نگاه داشتن شریعت به‌طور کامل؟ تاریخ ثابت کرده است که نگاه داشتن شریعت به‌طور کامل غیرممکن است و حتی اگر کسانی جنبه عینی آن را رعایت کنند، در حفظ مفهومی آن دچار نقص خواهد بود (نگاه کنید به مرقس ۲۳:۱۷-۱۰) که شخص توانگر در عین حفظ شریعت، با شنیدن دستور عیسی، از پیروی او خودداری کرد و با این کار عملاً نشان داد که طمع در وجود اوست و این، نقض حکم دهم بود).

صلیب عیسی از این جهت منحصر به‌فرد است که محدود به زمان نیست. قربانی عیسی نه فقط برای مردم آن زمان و پس از آن بود، بلکه عطف به ماستیق نیز می‌شد. این امر برای ما قابل درک نیست، اما به یاد داشته باشید که برخلاف ما انسان‌های محدود که زمان برای ما امری خطی است (یعنی همواره رو به جلو در حال پیشرفت است)، برای خدا چنین نیست و زمان حالت خطی ندارد. او از قید زمان رها است. به همین علت است که دیروز برای خدا مثل امروز یا فردا است؛ یا آنطور که کلام خدا می‌فرماید، هزار سال برای او مثل یک روز است (دوم پطرس ۳:۸).

پدر و پسر و روح القدس از ازل با هم بوده‌اند. اما زمانی رسید که شخص دوم یعنی پسر می‌باشد جلال و عزت آسمانی خود را ترک می‌کرد و انسان می‌شد. یگانه عامل و محرك این امر، محبت بی‌پایان خدا به انسان بود. بنابراین، چون زمان به کمال رسید، اتفاق دوم تنتیث، به اراده پدر، به خواست خود، و به قوت روح القدس، به زمین آمد و جسم شد. جسم شدن تجربه‌ای تازه برای خدا بود، چون هر چند کلمه خدا بارها در عهدعتقد در شکلی مشابه بدن انسانی به اشخاصی چون ابراهیم و یوشع ظاهر شده بود، اما داشتن جسم کامل، با همه محدودیت‌ها و عوارض آن، تجربه‌ای کاملاً تازه بود.

با وجود این، این اوج نمایش محبت خدا به انسان نبود، هرچند ما لیاقت همین قدر را هم نداشتمیم. اما خدا که در ذات خودش چیزی جز محبت و عدالت نیست، اینچنین فکر نمی‌کرد. عیسی حتی در جسم هم رابطه خود را با پدر و روح القدس حفظ کرد. ولی بر روی صلیب، لحظه‌ای فرا رسید که عیسی پیش از آن، حتی از اندیشیدن به آن دچار افسردگی شده بود. برای اولین و آخرین بار در همه زمان‌ها، مسیح می‌باشد از پدر و روح القدس جدا می‌شود، ولو برای مدتی اندک. برای ما سخن گفتن در باره این امر چندان دشوار نمی‌آید، اما برای خدای تثلیث که سه شخص آن از ازل در مشارکتی تفکیک ناپذیر و محبت‌آمیز بودند، چنین امری به بھایی بسیار سنگین تمام شد. بیهوذه نبود که هنگامی که پدر، روی خود را از مسیح که حالا تبدیل به «جسم گناه» شده بود، بر گرداند و او را تنها گذاشت، بشریت او طاقت این فشار دردآور را نیاورد و قلب او متلاشی شد. صلیب عیسی برای خدا نماد کاری منحصر به‌فرد است

# میراث کلیسایی ما

نوشته کشیش نینوس مقدس نیا

## بخش سوم: کلیسای اسقفی

### تاریخچه

#### هنری مارتین

آغاز کار بشارتی کلیسای اسقفی در ایران را باید از زمان ورود «هنری مارتین»، مبشر بر جسته مسیحی به این کشور، محسوب نمود. وی که به عنوان مبشر از سوی سازمانی که بعدها به «انجمن بشارتی کلیسا» (CMS) معروف شد، به هندوستان اعزام شد و در آنجا به آموختن زبانهای هندی و عربی و فارسی پرداخت. او در سال ۱۸۱۱ از طریق خلیج فارس، از هند به ایران آمد و در بوشهر از کشتی پیاده شد. وی مدتی در شیراز اقامت کرد و علاوه بر کوشش در تکمیل کار ترجمة عهد جدید به فارسی، که آن را پیشتر آغاز کرده بود، اجباراً به بحث دینی با روحانیون شهر هم کشیده می‌شد که همین امر برای او مشکلاتی به وجود آورد. وی از طریق اصفهان و تهران، قصد عزیمت به تبریز کرد و از آنجا نیز عازم استانبول شد تا به وطنش انگلستان مراجعت کند. ولی در راه، در حالی که فقط ۳۱ سال داشت، در ترکیه وفات کرد و توسط کشیشان ارمنی آنجا به خاک سپرده شد.

### جوزف وولف

«جوزف وولف»، مبشر انگلیسی آلمانی‌الاصل یهودی‌تبار نیز که عضو سازمانی مسیحی جهت بشارت به یهودیان بود،

### معرفی

کلیسای اسقفی در واقع با «کلیسای آنگلیکن» که یکی از سه شاخه اولیه و اصلی نهضت پرووتستان در قرن شانزدهم بود، پیوندی تاریخی و روحانی دارد. نهضت پرووتستان در انگلستان قرن شانزدهم، حرکتی از بالا به پایین داشت و بنا به دستور پادشاه «هنری هشتم»، کلیسای این کشور رابطه خود را با روم قطع کرد و تحت ریاست پادشاه، مستقل شد.

در واقع این کلیسا خود را پرووتستان به معنی اخص کلمه نمی‌داند و کاتولیک رومی هم نیست، بلکه بیشتر مایل است خود را پلی بین این دو بداند و روح پرووتستانی را در کالبد کاتولیکی حفظ کند.

مشارکت جهانی کلیساهای انگلیکن دارای ۴۴ عضو است، که دایرۀ اسقفی ایران نیز از طریق «کلیسای اسقفی در اورشلیم و خاورمیانه» در آن عضویت دارد.

کلیسای اسقفی ایران در میان مشارکت کلیساهای انگلیکن در جهان، اکنون به لحاظ تعداد اعضاء، شاید کوچکترین دایرۀ اسقفی به شمار آید. اما در گذشته بسیار فعال بوده و بخش وسیعی از ایران، بخصوص نیمه جنوبی آن را تحت پوشش خدمات خود قرار می‌داده است.

در سومین مقاله از این مجموعه، با معرفی کلیسای اسقفی، پرداختن به کلیساهای پرووتستان و فعالیت آنها در ایران آغاز می‌کنیم. با ظهور نهضت پرووتستان در اروپای قرن شانزدهم، روح بشارتی تازه‌ای در کالبد مسیحیت دمیده شد که حتی کلیسای کاتولیک هم از آن پیروی نمود و بعدها مبشرانی به شمال آفریقا و چین و قارهٔ جدید اعزام کرد.

در مورد پیشگامان پرووتستان فعالیت‌های بشارتی در ایران، باید از دو پژوهش آلمانی به اسمی «هوکر» و «روفر» نام برد که با غیرتی عظیم برای بشارت و به منظور احداث مرکزی بشارتی در یزد و برای زرتشتیان، در سال ۱۷۴۷ آلمان را به قصد ایران ترک کردند. آنان که از کلیسای بشارتی «موراوی» بودند، با مشکلات بسیار به اصفهان، پایتخت وقت ایران رسیدند، اما هرگز نتوانستند به مقصد خود که همانا یزد و فعالیت بشارتی در آنجا بود، برسند.

«انجمن بشارتی ادینبرو» اسکاتلند و «مبشران بازل» آلمانی، از دیگر گروه‌های فعال در اواخر قرن هجده و اوایل قرن نوزده میلادی بودند که ضمن فعالیت در خاورمیانه و قفقاز و روسیه، به ایران و خدمات بشارتی در آن هم توجه داشتند. از شخصیت‌های بر جسته این سازمانها می‌توان به «دکتر فاندر» (نویسنده «سنجه حقیقت») و «ویلیام گلن» (مترجم عهد عتیق) اشاره کرد.

تأسیس شدند و در زمان خود پیشتر اینگونه خدمات اجتماعی در کشور بودند.

## خدمات فرهنگی

از مؤسسات مهم و معتبر کلیسای اسقفی در ایران، «کالج اصفهان» بود که بعدها به نام «دبیرستان ادب» نامیده شد و در سال ۱۹۴۰ همراه با کلیه مدارس خارجی به دولت ایران واگذار گردید. مدرسه دخترانه کلیسا در اصفهان، که بعدها به نام «دبیرستان بهشت آیین» نامیده شد، تحت نظر «میس آیدین» اداره می‌شد و از شهرت نیکوی بسیاری برخوردار بود.

## انجمان کتاب مقدس

کشیشان اسقفی نقش مهمی در تأسیس و اداره انجمان کتاب مقدس ایران داشتند. در این بین، نه فقط از «ویلیام گلن» و «رابرت بروس»، بلکه از کشیشان «جالینوس حکیم» و «عدل نخستین» باید نام برد. نامبرگان اخیر در سال ۱۹۳۵، یعنی همان سالی که اسقف تامپسون جانشین اسقف لیتون شد، به مقام کشیشی دستگذاری شدند.

## خدمات انتشاراتی

از دیگر فعالیت‌های کلیسای اسقفی در ایران، پرداختن به امور فرهنگی و انتشاراتی بود. چاپخانه این کلیسا در سال ۱۸۹۴ توسط «کشیش تیزدال» در جلفای اصفهان تأسیس شد و چندین جلد کتاب منتشر کرد. بعدها فعالیت مشترک کلیساهای اسقفی و انگلیلی در ایران به تأسیس انتشارات «نور جهان» انجامید که به خصوص در سالهای پیش از تعطیل شدن آن انتشارات، سهم کلیسای اسقفی از طریق تألیفات و ترجمه‌های عالی‌جناب اسقف دهقانی، بسیار چشمگیر بود.

عضویت کلیسا دستگذاری کرد و بدین ترتیب اولین جماعت کلیسای اسقفی ایران در اصفهان تشکیل شد و یکی از اعضای ارمنی آن به نام «میناتزاگان جورج» را به عنوان کشیش دستگذاری گردید. وی نخستین کشیش ایرانی کلیسای اسقفی بود که رسماً به شبانی کلیسای حضرت پولس در محله سنگتراشها در جلفای اصفهان، منصوب شد.

به تدریج دامنه فعالیت این کلیسا گسترش یافت و در شهرهای یزد، کرمان، شیراز و حتی زاهدان، بیمارستانها و کلیساهایی تأسیس شد. بعدها خوزستان نیز همراه با کلیساهای اهواز و آبادان و فعالیت در سایر شهرهای آن، تحت سرپرستی دایرۀ اسقفی ایران قرار گرفت.

## خدمات

### خدمات بهداشتی

از همان ابتدای کار، مبشران کلیسای اسقفی با خدمات بهداشتی خود، درد بیماران را، چه مسیحی و چه غیر مسیحی، التیام می‌بخشیدند. «دکتر هرنلی» در سال ۱۸۸۰ به جلفای اصفهان آمد و درمانگاهی تأسیس کرد. در ۱۸۹۱ خانم «مری برد» به او پیوست و در بازار شهر اصفهان درمانگاهی تأسیس نمود. سه سال بعد، در ۱۸۹۴، «دکتر دانلک کار» آمد و پس از مدتی، به احداث دو بیمارستان مختص زنان و مردان در شهر اصفهان پرداخت. بیمارستانهای مسیحی کلیسای اسقفی در شهرهای مختلف ایران، همه مراکزی بودند که نور محبت مسیح را بر افراد دردمدند و بی‌پناه می‌تاباندند.

### مراکز نایینایان

در سال ۱۸۸۳ اسقف لاهور که از ایران می‌گذشت، از کلیسایی که در نتیجه زحمات دکتر بروس تشکیل شده بود، دیدن کرد. وی ۶۷ جهت نگهداری و آموزش نایینایان و ناشنوایان

دو بار در سالهای ۱۸۲۴ و ۱۸۳۰ به ایران آمد و از شهرهای متعدد این کشور دیدار کرد. در جریان اعزام هیأت‌های بشارتی گوناگون به میان آشوریان اورمیه در قرن نوزدهم، در سال ۱۸۸۶ هیأتی بشارتی نیز از سوی اسقف اعظم کاتربری که بالاترین مقام در کلیساهای انگلیکن است، به آن شهر اعزام شد. اعضای این هیأت صرفاً جهت کمک به کلیسای شرق آشوری و احیای کتب و منابع خطی آن آمدند، به همین علت هیچ کلیسای مستقلی در اورمیه و یا در کوههای کردستان در شرق ترکیه ایجاد نکردند. این فعالیت، در سال ۱۹۱۵ و با پراکندگی آشوریان از کوههای ترکیه و دشت اورمیه در اثر قتل عامها و اوضاع نابسامان حاکم بر آذربایجان در زمان جنگ جهانی اول، خاتمه یافت.

## رابرت بروس

اما مبشران انگلیکنی که غالباً از هندوستان عازم ایران می‌شدند، کار خود را در اصفهان و با کمک ارامنه جلفا آغاز می‌کردند. «انجمان بشارتی کلیسا» در سال ۱۸۶۹ یکی از مبشران خود را به نام «رابرت بروس» برای تحصیل زبان فارسی از هند به ایران اعزام داشت. وی در محله ارامنه نشین جلفای اصفهان اقامت کرد و به آموختن زبان فارسی پرداخت. پس از مدتی، از بازگشت به هندوستان منصرف شد و با اصرار از انجمانی که او را فرستاده بود خواست تا کار بشارتی مستقلی را در ایران آغاز نماید. این کار از سال ۱۸۷۵ و با خدمات بهداشتی و فرهنگی آغاز شد.

در سال ۱۸۸۳ اسقف لاهور که از ایران می‌گذشت، از کلیسایی که در نتیجه زحمات دکتر بروس تشکیل شده بود، دیدن کرد. وی ۶۷ نفر را در آن کلیسا به نشانه تأیید و پذیرش به

و معماری این مرز و بوم به کمال رساند. او کار خود را در کلیسا‌ای یزد آغاز نمود. با تخریب این کلیسا در سیل سال ۱۹۴۱، به شیراز نقل مکان کرد و کلیسا‌ای آنچه را بنیان نهاد که هنوز به عنوان بنایی مسیحی و در عین حال ایرانی، شاهکار معماری وی به شمار می‌آید. وی از موسیقی هم سرورشته داشت و سرودهایی روحانی با مضمون ایرانی برای کلیسا ساخت. وی باستان‌شناس و متخصص زبان پهلوی بود و این زبان را در دانشگاه شیراز تدریس می‌کرد.

### جلیل قزاق ایروانی

«جلیل قزاق ایروانی» (۱۲۵۷-۱۳۳۳ ه.)، از اعضای قدیمی و شناخته شده کلیسا‌ای ایران بود. پدر وی که سرتیپ ارتش بود، او را به بهترین نحو زمانه خود تعلیم و تربیت نمود. جلیل علاوه بر تبحر در ادبیات فارسی و عربی و دانستن زبانهای فرانسه و انگلیسی و ترکی، خطی خوش داشت که بی‌شک می‌توان او را از بهترین خطاطان زمان خود به شمار آورد. او در موسیقی ایرانی هم دستی داشت و تار و سه‌تار را نیکو می‌نوشت. هنگامی که در بیمارستان مسیحی اصفهان مشغول معالجه بیماری خود نزد «دکتر کار» بود، به مسیحیت علاقه‌مند گردید و بالاخره در سال ۱۹۲۲ م. (۱۳۰۱ ه. ش.) در کلیسا‌ای اصفهان تعمید گرفت و از آن پس تا آخر عمر، خود را مرید وفادار و پیرو صمیمی عیسی مسیح می‌دانست. وی مدتی به تدریس در مدرسه وابسته به کلیسا پرداخت اما با فوت همسرش از همه چیز دست کشید و زندگی درویش‌مسلکانه و صوفی‌مآبانه‌ای اختیار کرد. او شاعر، نویسنده، مترجم، و خوشنویسی بر جسته بود. بعضی از نمونه‌های خط او را هنوز می‌توان در کلیسا‌های هندوستان شد. در آنجا به خدمت شبانی کلیسا و نیز تکمیل دانش خود از زبانهای عربی، فارسی و هندوستانی پرداخت. اما از سویی، بیماری او را از پا در می‌آورد. قصد عزیمت به عربستان از طریق ایران را داشت، اما همان طور که پیشتر اشاره شد، مدتی در ایران ماندگار شد و

در راه بازگشت به وطنش در ترکیه جان سپرد. بعدها هنری مارتین از دفتر خاطراتش که حاوی یادداشت‌های روزانه‌اش بود و نیز از روی نامه‌ها و مکاتباتی که با دوستان و همکاران داشت، بیشتر شناخته شد و عمق روحانی شخصیت متواتع او آشکارتر گردید. چندی پیش، چاپ افست کتاب مقدس قدیمی که ترجمه عهدتیق اش از «ولیلیام گلن» و عهدجددش از «هنری مارتین» است، توسط انتشاراتی غیر کلیسا‌ای به بازار کتاب ایران آمد.

### رابرت بروس

«رابرت بروس» (۱۸۳۳-۱۹۱۵) را باید مؤسس «انجمان بشارتی کلیسا» در ایران دانست. دکتر بروس را نه فقط به عنوان بنیانگذار فعالیت رسمی کلیسا‌ای اسقفی در ایران، بلکه بیشتر به خاطر تصحیح و ویرایش کتاب مقدس می‌شناسند. در واقع ترجمه قدیمی کتاب مقدس به زبان فارسی که توسط وی و با تصحیح نسخه هنری مارتین تهیه گردید و در سال ۱۸۹۵ به چاپ نهایی رسید، همچنان بعد از گذشت بیش از یک قرن، محبوب‌ترین و مؤثرترین نسخه کتاب مقدس برای فارسی‌زبانان ایران است. این ترجمه وزین، در سال ۱۹۹۶ با کوشش بی‌شائبه مسئولان و کارکنان مؤسسه «ایلام» در انگلستان، خطایابی و حروفچینی جدید شد و با ظاهری بسیار آراسته‌تر در اختیار مسیحیان ایرانی قرار گرفت.

### نورمن شارپ

«کشیش نورمن شارپ» از دیگر چهره‌های بر جسته کلیسا‌ای اسقفی ایران است. وی محقق توانا و هنرمندی زبردست بود. او در سال ۱۹۲۴ به ایران آمد و در طی اقامت ۴۳ ساله خود در ایران، آموخته‌های خود را از زبان، ادبیات، هنر

## همکاری با کلیسا‌ای انگلی

به طور کلی، کلیسا‌های اسقفی و انگلی در دوره‌ای طولانی، با یکدیگر همکاری و هماهنگی نزدیکی داشتند. سروdoname فارسی این دو کلیسا یکی بود، اردوهای مشترک برای اعضای خود برگزار می‌کردند، انتشارات مسیحی‌شان یکی بود، و در هر چیز ملاحظه یکدیگر را می‌کردند. از نظر منطقه فعالیت و خدمت هم سعی می‌کردند تا کار هر یک باعث تداخل و تراحم در کار دیگری نباشد. به همین منظور، کلیسا‌های اسقفی در شهرهای نیمه جنوبی کشور فعال بودند، و کلیسا‌های انگلی در شهرهای نیمه شمالی.

## مشاهیر

شخصیت‌های بر جسته بسیاری از این کلیسا بر خاسته‌اند که به چند تن از آنان اشاره می‌کنیم.

### هنری مارتین

«هنری مارتین» (۱۷۸۱-۱۸۱۲) به عنوان اولین کسی که کل عهدجدد را به فارسی ترجمه کرد، همواره از احترام خاصی در میان مسیحیان ایران برخوردار بوده است. وی که در ۲۲ سالگی به مقام کشیشی دستگذاری و شبان یک کلیسا‌ای روستایی در انگلستان شده بود، از همان ابتدا علاقه خاصی به زبان و ادبیات فارسی و به خصوص به سعدی داشت. در سال ۱۸۰۵ به عنوان مبشر، عازم خدمت در هندوستان شد. در آنجا به خدمت شبانی کلیسا و نیز تکمیل دانش خود از زبانهای عربی، فارسی و هندوستانی پرداخت. اما از سویی، بیماری او را از پا در می‌آورد. قصد عزیمت به عربستان از طریق ایران را داشت، اما همان طور که پیشتر اشاره شد، مدتی در ایران ماندگار شد و

## اوپاع کنوی

مهم‌ترین مشخصه کلیسای اسقفی، بافت تمام‌ا فارسی زبان آن است. البته در ابتدای کار، بسیاری از مؤسسان این کلیسا از همکاری صمیمانه ارامنه اصفهان بهره‌مند شده‌اند و ارامنه خدمت بسیاری به تأسیس و رشد این کلیسا کرده‌اند. این کلیسا عضو آشوری نیز داشته، اما در مجموع، مراسم این کلیسا در تمامی شباهش در سراسر ایران همواره به زبان فارسی بوده است. در واقع، کلیسای اسقفی خود را کلیسای فارسی زبان ایران دانسته، نه کلیسای اقلیت‌های ایران.

شاید به همین دلیل، کلیسای اسقفی در دهه‌های اخیر با مشکلات بسیاری مواجه شده است. مصادره املاک و اموال این کلیسا، در بنده بودن بعضی از کشیشان و مسؤولان، مهاجرت بسیاری از اعضاء و شبانان، تنها قسمتی از این معضلات است. با شهادت کشیش ارسسطو سیاح در شیراز و بهرام دهقانی در تهران در سالهای ۱۳۵۷ و ۱۳۵۸ و الزام اسقف دهقانی به ترک وطن، بحران علیه کلیسای اسقفی ایران به اوج خود رسید. با این حال، آنانی که ماندند، زمام امور کلیسا را مدبرانه بر عهده گرفته، به پیش بردن. اکنون «عالیجناب اسقف ایرج متعدد» اسقف دایره اسقفی ایران هستند و چند تن در حال گذراندن دوره لازم جهت کسب مقام شماشی‌اند که امید است بتوانند همچنان در تهران و شیراز یار و یاور اسقف خود باشند. به قرار اطلاع، در کلیساهای تهران و اصفهان و شیراز مراسم عبادتی برگزار می‌شود. ■

سال ۱۹۶۱ به مقام اسقفی دایره اسقفی ایران تقدیس شد. ایشان چهارمین اسقف این کلیسا در این مقام، و اویین اسقف ایرانی از آن میان بودند. این امر، قدم بزرگی در بومی شدن کلیسای ایران و سپردن اداره امور کلیسا به دست مسیحیان ایرانی بود. در پی ایشان چند تن از مسیحیان ایرانی فارسی زبان وارد خدمت کلیسا شدند، از جمله: کشیشان ارسسطو سیاح - نصرت‌الله شریفیان - ایرج متعدد - خداداد خسروی و خلیل رزم‌آرا.

اسقف دهقانی که در حدود ۲۵ سال پیش با مصائب تلغ و ناملایمات بسیاری مواجه شد، مجبور به ترک وطن گردید و اکنون همچنان دوران بازنیستگی را در انگلستان سپری می‌کند. با این حال همچنان در ایمان و فعالیت روحانی خود کوشنا و راسخ است و به دلیل عشقی که ایران و ادب و فرهنگ آن دارد، به‌طور خستگی ناپذیری به کار تألیف و ترجمه و سروden شعر می‌پردازد تا هموطنان خود را بیشتر با مسیحیت آشنا سازد. کتب ذیل تنها بخشی از آثار ایشان، به هنگام اقامت در ایران و نیز پس از آن است: یادداشت‌های سفر فرنگ - علل انحطاط مسیحیت در مشرق زمین - بقیه وفادار - تاریخچه کلیسای حضرت لوقا - پادشاه غمه و پادشاه پیروزمند - سخنان آخر - چون محزون ولی شادمان - سیرت شخص کامل - رنج الهی - علاج - گرانباری و آرامی - بهای محبت - مسیح و مسیحیت نزد ایرانیان (سه جلد) - پرسشها و پاسخها - منظمه داستان خدا و انسان، و بسیاری دیگر.

ایران یافت. علاوه بر قطعات مشهور شعرای ایرانی درباره مسیح و مسیحیت، چندین جزو را نیز به خط زیبای خود از ابتدای تا انتها به نگارش درآورده است. «جلیل قزاق» عمر خود را صرف خدمت به کلیسا نمود، بی‌آنکه توقعی داشته باشد و یا روزی بگوید که کلیسا قدرش را ندانست.

## اسقف دهقانی تفتی

بی‌شک در میان مشاهیر کلیسای اسقفی ایران، عالیجناب «اسقف ح. ب. دهقانی تفتی» را باید بر جسته‌ترین دانست. وی که اویین اسقف ایرانی دایره اسقفی ایران است، خدمات روحانی بیشماری در ترجمه و تأثیف کتب مسیحی و سرایش اشعار و سرودهای روحانی انجام داده است. وی پس از اخذ درجه لیسانس در رشته السنه از دانشسرای عالی به انگلستان عزیمت نمود و تحصیلات الهیاتی خود را در دانشکده الهیات دانشگاه کمبریج به پایان رسانید و پایان‌نامه خود را درباره «علل انحطاط مسیحیت در مشرق زمین» نگاشت که پس از چاپ آن به صورت پاورپوینت در نشریه «نور عالم»، مستقلانه و به صورت کتاب نیز منتشر گردید. در ۲۰ اوت ۱۹۵۰ در کلیسای شیراز به مقام کشیشی دستگذاری شد و از همان سال، شبانی کلیسای حضرت لوقای اصفهان را به عهده گرفت. در سال ۱۹۵۹ که بازنیستگی اسقف تامپسون اجتناب‌ناپذیر به‌نظر رسید، با پیشنهاد سراسقف اورشلیم و موافقت هیأت مدیره دایره اسقفی در ایران، «اسقف دهقانی» در

## توضیح و پوزش

به علت اهمیت مقاله مربوط به کلیسای اسقفی، مایل بودیم تمام آن را در یک شماره منتشر سازیم. از این‌رو، در این شماره، از درج مقاله مربوط به «تعلیم صحیح» نوشتہ آقای آرمان رشدی که در ص ۷ چاپ می‌شد مذکور شدیم. بدینوسیله از خوانندگان عزیز پوزش می‌طلبیم.

# || موعظه فود را جذاب‌تر کنید ! ||

جهان است» (یوحنا ۱:۴-۳). تنها راه مبارزه و زنده‌ماندن در رویارویی با فشارهای عدیده زندگی، پر شدن از قدرت و حضور عیسی مسیح است.

**● بگذاریم مسیح در ما کار کند**  
 (لیکن نه من بعد از این، بلکه مسیح در من زندگی می‌کند) غلاطیان ۲:۲۰). روزی شبانی سعی داشت به رستاییان ساده‌دل بیاموزد که چگونه به مسیح اجازه دهنده که در درون آنان زیست کند. پس دستکشی کهنه و کثیف آورد و از روی منبر به همه نشان داد. به آنها توضیح داد که آن دستکش کهنه و بی‌ارزش است و به همین دلیل نیز دور اندخته شده است. سپس از نوازنده‌ای خواست دستکش را به دست کند و پیانو بنوازد. و گفت: «این دستکش کهنه می‌تواند هر کاری را که دست‌های نوازنده پیانو می‌کند انجام دهد. شما نیز اگر مسیح را به زندگی خود دعوت کنید و کنترل کامل را به دست‌های او بسپارید، مثل این دستکش خواهید بود در دستان نوازنده پیانو». شاید شما فکر کنید بی‌ارزش و بی‌قدرت هستید، اما وقتی مسیح در درون شما زیست کند، قادر به انجام کارهای خداپسندانه خواهید بود.

تمام دنیا دچار مشکل شده است.

## ● تفتیش خویشتن

(ای خدا، مرا تفتیش کن... و ببین که آیا در من راه فساد است.) مزمور ۲۳:۱۳-۹ و ۲۴:۲۴. در زندگی مسیحی‌مان روشن بودن حساب ما با خدا امری است مهم. به همین جهت بسیار مهم است که به روح القدس اجازه دهیم قلبمان را جستجو کند و گناهانمان را به ما بنمایاند. وقتی از بازار برنج می‌خریم اول آن را در یک سینی بزرگ می‌ریزیم و به دقت سنگریزه‌ها را پاک می‌کنیم. ما نیز باید هر روزه از روح القدس بخواهیم با ما چنین کنند.

## ● زورآور بودن در خداوند

(در خداوند... زورآور شوید) افسسیان ۶:۱۰. یک زیردریایی به همان نسبت که به عمق اقیانوس‌ها فرو می‌رود، تحت فشار شدیدتری قرار می‌گیرد؛ و برای مقابله با این فشار در آن پمپ‌هایی تعییه شده که فشار داخل و خارج را متعادل نگه می‌دارد. اگر فشار داخل کمتر از فشار وارد از خارج باشد، زیردریایی متلاشی خواهد شد. ما نیز تحت فشارهای بیرونی شدیدی قرار می‌گیریم و اگر ندانیم چگونه در خداوند قوی باشیم، زندگی ما را متلاشی و نابود خواهد کرد. اما ما می‌دانیم «او که در شما است، بزرگتر است از آنکه در

از این شماره، این صفحه را که قبل از اختصاص داشت به ارائه «طرح کلی برای تهیه موعظه»، اختصاص می‌دهیم به ارائه مثال‌ها، نمونه‌ها و داستانهای جالب برای به کار بردن در موعظه‌ها و اثربخش کردن آنها. مثال‌ها و تشبیهات مناسب می‌تواند در روشن کردن نکات مهم موعظه و جای دادن حقایق کلام خدا در ذهن مردم نقش بهسزایی ایفا کند. موعظه بدون مثال همچون خانه‌ای است بدون پنجره. در این شماره، به ارائه چند مثال می‌پردازیم:

## ● در خصوص تلحی

(عبرانیان ۱۲:۱۵) یک روز عصر پدر بزرگ خانواده روی مبل دراز کشید تا چرته بزند. اما نوه‌اش تصمیم گرفت سریه‌سر او بگذارد. پس رفت و مقداری پنیر کهنه و بدبو خرید و در حالی که پدر بزرگ در خواب بود پنیرها را گرم کرد و به سبیل او مالید. وقتی پدر بزرگ بیدار شد، بوی بسیار بدی احساس کرد و با صدای بلند فریاد زد: «وای، چه بوی بدی!». بعد به آشپزخانه رفت و گفت: «اینجا هم همان بوی بد را می‌دهد!» و در هر اطاقی که می‌رفت این جمله را تکرار می‌کرد. سپس به حیاط خانه رفت و باز با صدای بلند فریاد زد: «تمام دنیا از این بوی بد و ناخوشایند پر شده!» «تلخی» نیز مثل بوی بدی است که هر جا برویم با ما خواهد آمد - شاید هم مارا وا دارد که فکر کنیم

اللهم  
بِسْمِكَ رَحْمَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ